

GEN 2.3 SIGNES CONVENTIONNELS DES CARTES/  
CHART SYMBOLS

TOPOGRAPHIE/TOPOGRAPHY

1	Courbes de niveau/ <i>Countours</i>		5	Conifères/ <i>Coniferous trees</i>	
2	Dunes de sable/ <i>Sand dunes</i>		6	Autres arbres/ <i>Other trees</i>	
3	Sables/ <i>Sand area</i>		7	Palmiers/ <i>Palms</i>	
4	Point coté/ <i>Spot elevation</i>	. 6397	8	Zones dont les courbes de niveau n'ont pas été relevées ou relief insuffisamment connu/ <i>Areas not surveyed for contour information or relief data incomplete</i>	

HYDROGRAPHIE/ *HYDROGRAPHY*

9	Côte (certaine)/ <i>Shore line (reliable)</i>		15	Lac salé/ <i>Salt lake</i>	
10	Cours d'eau important (permanent)/ <i>Large river (perennial)</i>		16	Saline (par évaporation)/ <i>Salt pans (evaporator)</i>	
11	Cours d'eau secondaire (permanent) / <i>Small river (perennial)</i>		17	Marais/ <i>Swamp</i>	
12	Cours d'eau (intermittent)/ <i>Rivers and streams (non - perennial)</i>	Variante/ Alternative	18	Lac asséché/ <i>Dry lake bed</i>	Variante/ Alternative
13	Canal/ <i>Canal</i>		19	Lac (intermittent)/ <i>Lakes (non-perennial)</i>	Variante/ Alternative
14	Lac (permanent)/ <i>Lakes (perennial)</i>				



**AERODROMES/ AERODROME**

47	Civil/ <i>Civil</i>	Terrestre/ <i>Land</i>		52	Militaire/ <i>Military</i>	Hydro/ <i>Water</i>	
48	Civil/ <i>Civil</i>	Hydro/ <i>Water</i>		53	Mixte, civil et militaire/ <i>Joint civil and military</i>	Terrestre/ <i>Land</i>	
49	Militaire/ <i>Military</i>	Terrestre/ <i>Land</i>		54	Mixte, civil et militaire/ <i>Joint civil and military/</i>	Hydro/ <i>Water</i>	
50	Aérodrome de secours ou non pourvu d'installations/ <i>Emergency aerodrome or aerodrome with no facilities</i>			55	Mouillage abrité/ <i>Scheltered anchorage</i>		
51	Aérodrome représenté sur des cartes pour lesquelles la classification de l'aérodrome n'est pas nécessaire, par exemple les cartes de croisière/ <i>Aerodrome for use on charts on which aerodrome classification is not required e.g. Enroute Charts</i>			56	Hélistation/ Heliport Note. - Aérodrome réservé exclusivement aux hélicoptères/ <i>Aerodrome for the exclusive use of helicopters</i>		
57	Note. - Si cela est nécessaire au rôle de la carte, le réseau des pistes de l'aérodrome peut être indiqué au lieu du signe conventionnel d'aérodrome, par exemple : Note. - <i>Where required by the function of the chart, the runway pattern of the aerodrome may be shown in lieu of the aerodrome symbol, for example :</i>						

**SIGNES CONVENTIONNELS D'AERODROME POUR LES CARTES D'APPROCHE/  
AERODROME SYMBOLS FOR APPROACH CHARTS**

58	Aérodromes qui influent sur les circuits de circulation de l'aérodrome sur lequel la procédure est fondée/ <i>Aerodromes affecting the traffic pattern on the aerodrome on which the procedure is based.</i>		59	Aérodrome auquel s'applique la procédure/ <i>The aerodrome on which the procedure is based.</i>	
----	--	--	----	---	--

**AIDES DE RADIONAVIGATION/  
RADIO NAVIGATION AIDS**

60	Signe conventionnel général d'aide de radionavigation/ <i>Basic radio navigation aid symbol</i> Note. - Le signe conventionnel peut être utilisé avec ou sans case renfermant les renseignements/ <i>This symbol may be used with or without a box to enclose the data.</i>			66	Rose compas - A orienter sur la carte d'après l'alignement de la station (normalement sur le nord magnétique)/ <i>Compass rose - To be orientated on the chart in accordance with the alignment of the station (normally Magnetic North)</i>		
61	Radiophare non directionnel/ <i>Non-directional beacon</i>	NDB		67	Radioborne/ <i>Radio marker beacon</i>	En éventail/ <i>Elliptical</i>	
62	Radiophare omnidirectionnel VHF/ <i>VHF omnidirectional radio range</i>	VOR				En huit/ <i>Bone shape</i>	
63	Dispositif de mesure de distance/ <i>Distance measuring equipment</i>	DME		68	Distance DME/ <i>DME distance</i>	Distance en NM (Km) jusqu'au DME/ <i>Distance in NM(Km) to DME</i> → 15NM	
64	Aides de radionavigation VOR et DME coïmplantées/ <i>Collocated VOR and DME radio navigation aids</i>	VOR/DME				Identification de l'aide de radionavigation/ <i>identification of Radio navigation aid</i> → TUC	
65	Système d'atterrissage aux instruments/ <i>Instrument landing system</i>	ILS	VUE EN PLAN/ <i>plan view</i>	69	Radiale VOR/ <i>VOR radial</i>	Relèvement par rapport au VOR et Identification du VOR/ <i>Radial Bearing from and identification of VOR</i>	
			VUE EN COUPE/ <i>Profile</i>			R 090 TUC →	

**SERVICES DE LA CIRCULATION AERIEENNE/  
AIR TRAFFIC SERVICES**

70	Région d'information de vol/ <i>Flight information region</i>	FIR		77	Route à service consultatif/ <i>Advisory route</i>	ADR	Variante/Alternative 
71	Zone de circulation d'aérodrome/ <i>Aerodrome traffic zone</i>	ATZ	.....	78	Hors échelle (sur route ATS) / <i>Scale-break (on ATS route)</i>		Variante/Alternative 
72	Région de contrôle/ <i>Control area</i> Voie aérienne/ <i>Airway</i> Route contrôlée/ <i>Controlled route</i>	CTA AWY	Variante/Alternative 	79	Point de compte rendu/ <i>Reporting point</i>	REP	Obligatoire/ <i>Compulsory</i> Sur demande/ <i>On request</i>
73	Route non contrôlée/ <i>Uncontrolled turn</i>		- . - . - .	80	Point de transition Sera porté en surimpression sur le signe conventionnel de route approprié, perpendicu- lairement à la route./ <i>Change-over point</i> <i>To be superimposed on the</i> <i>appropriate route symbol at</i> <i>right angles to the route.</i>	COP	
74	Espace aérien à service consultatif/ <i>Advisory airspace</i>	ADA	- - - - -	81	Point de compte rendu ATS/MET/ <i>ATS/MET reporting point</i>	MRP	Obligatoire/ <i>Compulsory</i> Sur demande/ <i>On request</i>
75	Zone de contrôle/ <i>Control zone</i>	CTR	- - - - -	82	Repère d'approche finale/ <i>Final approach fix</i>	FAF	
76	Point de cheminement WPT/ <i>Waypoint</i> WPT	Point de cheminement à survoler (également utilisé pour le point de début et le point de fin d'un virage contrôlé)/ <i>Fly-over</i> <i>WPT(also used for start point and</i> <i>end point of a controlled route)</i>					
		Point de cheminement par le travers/ <i>Fly-by WPT</i>					

**ESPACE AÉRIEN RÉGLEMENTÉ/  
AIRSPACE RESTRICTIONS**

83	Espace aérien réglementé (zone interdite, réglementée ou dangereuse)/ <i>Restricted airspace (prohibited, restricted or danger area)</i>		84	Limite commune à deux régions/ <i>Common boundary of two areas</i>	
----	---	--	----	---	--

Note. - L'inclinaison et la densité des réglures peuvent varier selon l'échelle et selon les dimensions, la forme et l'orientation de la zone/  
*The angle and density of rulings may be varied according to scale and the size, shape and orientation of the area.*

**OBSTACLES/ OBSTACLES**

85	Obstacle/ <i>Obstacle</i>		87	Groupe d'obstacles/ <i>Group obstacles</i>	
86	Obstacle éclairé/ <i>Lighted obstacle</i>		88	Groupe d'obstacles éclairés/ <i>Lighted group obstacles</i>	
89	<p>Altitude du sommet / <i>Elevation of top</i> → 52</p> <p>← Hauteur au-dessus du niveau de référence / <i>Height above specified datum</i></p> <p></p>				

**SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES CARTES D'AERODROMES/  
SYMBOLS FOR AERODROME CHARTS**

90	Piste en dur/ <i>Hard surface runway</i>		99	Piste avec plaques métalliques perforées ou grillage métallique/ <i>Pierced steel plank or steel mesh RWY</i>	
91	Piste sans revêtement/ <i>Unpaved runway</i>		100	Feu ponctuel/ <i>Point light</i>	
92	Prolongement d'arrêt/ <i>Stopway</i> SWY		101	Feu d'obstacle/ <i>Obstacle light</i>	
93	Voie de circulation et aire de stationnement/ <i>Taxiway and parking area</i>		102	Indicateur de direction d'atterrissage (éclairé)/ <i>Landing direction indicator (lighted)</i>	
94	Aire d'atterrissage d'hélicoptères sur un aérodrome / <i>Helicopter alighting area on an aerodrome</i>		103	Indicateur de direction d'atterrissage (non éclairé)/ <i>Landing direction indicator (unlighted)</i>	
95	Point de référence d'aérodrome / <i>Aerodrome reference point</i> ARP		104	Barre d'arrêt/ <i>Stop bar</i>	
96	Point de vérification VOR/ <i>VOR check-point</i>		105	Point d'attente avant piste/ <i>Runway - holding position</i>	Schéma A <i>Pattern A</i>
97	Emplacement d'observation de la portée visuelle de piste (RVR)/ <i>RWY visual range (RVR) observation site</i>				Schéma B <i>Pattern B</i>
98	Point d'attente intermédiaire / <i>Intermediate holding position</i>		106	Point chaud / <i>Hot spot</i>	
	Note_ Pour l'application, voir l'annexe 14, Volume I, 5.2.11/ <i>For application, see Annex 14, Volume I, 5.2.11.</i>			Note_ l'endroit correspondant au point chaud doit être encadré/ <i>Hot spot location to be circled.</i>	

**DIVERS/ MISCELLANEOUS**

107	Ligne de transport de force non défilé / <i>Prominent transmission line</i>		108	Indicateur de direction du vent ( non éclairé, éclairé ) / <i>Wind direction indicator ( unlighted, lighted )</i>	
-----	--	--	-----	--	--

**AIDES VISUELLES/ VISUAL AIDS**

109	Feu aéronautique au sol/ <i>Aeronautical ground light</i>		Electronique/ <i>Electronic</i>	
-----	--	--	---------------------------------	--

SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES CARTES D'OBSTACLES D'AERODROMES - TYPES A, B ET C/  
SYMBOLS FOR AERODROME OBSTACLE CHARTS - TYPE A, B AND C

		En plan/ Plan	En coupe/ Profile			En plan/ Plan	En coupe/ Profile
110	Arbre ou arbuste/ Tree or shrub			115	Obstacle naturel au-dessus du plan de dégagement d'obstacle/ Terrain penetrating obstacle plane		
111	Mât, tour, clocher, antenne, etc/ Pole, tower, spire, antenna, etc		Nombre d'identification / Identification number	116	Escarpment/ Escarpment		
112	Bâtiment ou construction importante/ Building or large structure				117	Prolongement d'arrêt/ Stopway SWY	
113	Voie ferrée/ Railroad			118	Prolongement dégagé/ Clearway CWY		
114	Ligne de transport de force ou câble suspendu/ Transmission line or overhead cable	-T-T-					